

| | | |
|---------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1. موڑنا | moṛnā v.t. | å snu, vende |
| مُڑنا | muṛnā v.i. | å snu seg, vende, svinge |
| مُڑ جانا | muṛ jānā v.i. | å snu seg, vende |
| موڑ کاٹنا | moṛ (m.) kāṭnā v.t. | å ta en sving |
| واپس آنا | vāpas ānā v.i. | å komme tilbake |
| موڑ کاٹ کر واپس آنا | moṛ kāṭ kar vāpas ānā | å ta en u-sving |
| چھوڑنا | choṛnā v.t. | forlate, gi opp, gå forbi |
| عمارت | imārat m. | bygning |
| دایاں | dāyā adj. | høyre |
| دائیں طرف | dāī taraf adv. | til høyre |
| بایاں | bāyā adj. | venstre |
| بائیں طرف | bāī taraf adv. | til venstre |
| سیدھے | sīdhe adv. | rett fram |
| 2. سڑک | saṛak f. | gate |
| راستہ | rāsta m. | vei |
| گلی | galī f. | smal gate, smug |
| چوک ، چوراہا | cauk, cau-rāhā m. | veikryss |
| سامنے | sāmne adv. | like overfor, tvers over |
| X کے سامنے | X ke sāmne cpd. ppn. | like overfor X |
| X سے آگے | X se āge cpd. ppn. | bortenfor X |
| 3. اشارہ | iśāra m. | tegn, trafikklys |
| بتی | battī f. | lyspære, trafikklys |
| اشارہ کھل گیا | iśāra khul gayā | det ble grønt lys |
| اشارہ بند ہو گیا | iśāra band ho gayā | det ble rødt lys |
| سرخ / سبز بتی | surkh / sabz battī | rødt / grønt lys |
| نکڑ | nukkaṛ f. | hjørne |
| گلی کی نکڑ | galī kī nukkaṛ | gatehjørne |
| اڈھ | aḍḍa m. | holdeplass |
| ٹیکسی (کا) اڈھ | ṭaiksī (kā) aḍḍa | drosjeholdeplass |
| بسوں کا اڈھ | basō kā aḍḍa | bussholdeplass |

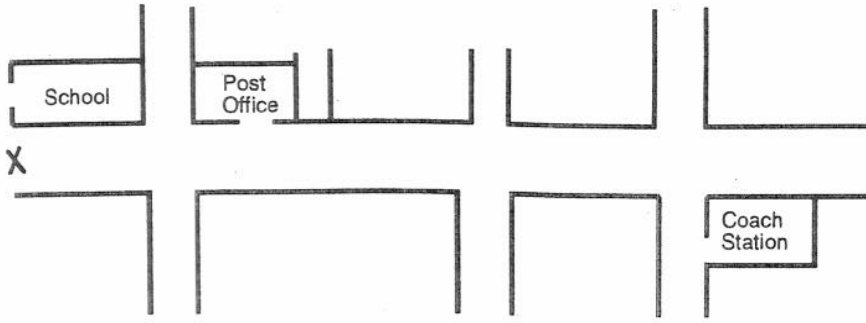
Øvelse 1. Lag rollespill. Spill rollen av "B" vekselvis.

A: kyā āp batā sakte haī kē koc isteśan (basō kā aḍḍa) kahā hai?

B: jī hā. āp yahā se sīdhe jāē. dāī taraf kā pēhlā aur dūsarā moṛ choṛ kar āp dāī hī taraf ke tīsre moṛ par muṛ jāē. bāē hāth par pēhlī hī imārat koc isteśan kī hai.

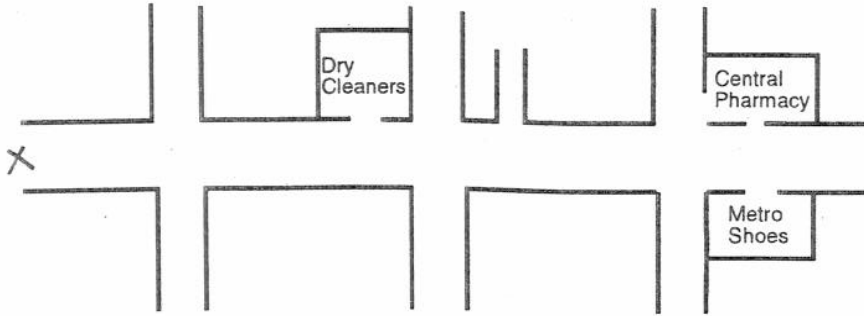
ا: کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ کوچ اسٹیشن (بسوں کا اڈہ) کہاں ہے؟

ب: جی ہاں - آپ یہاں سے سیدھے جائیں - دائیں طرف کا پہلا اور دوسرا موڑ چھوڑ کر آپ دائیں ہی طرف کے تیسرے موڑ پر مڑ جائیں - بائیں ہاتھ پر پہلی ہی عمارت کوچ اسٹیشن کی ہے -



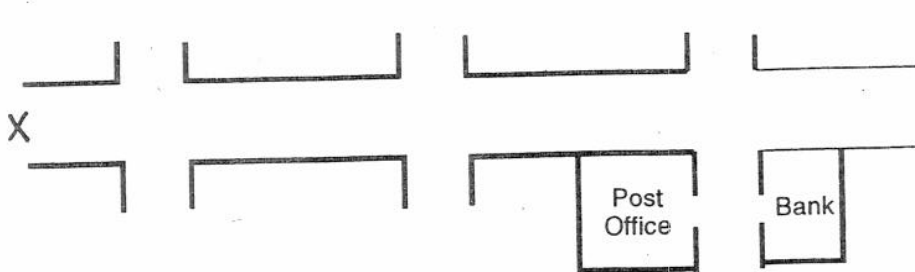
A. kyā āp jānte haī kē sēnṭral fārmesī kahā hai?

ا: کیا آپ جانتے ہیں کہ سنٹرل فارمیسی کہاں ہے؟



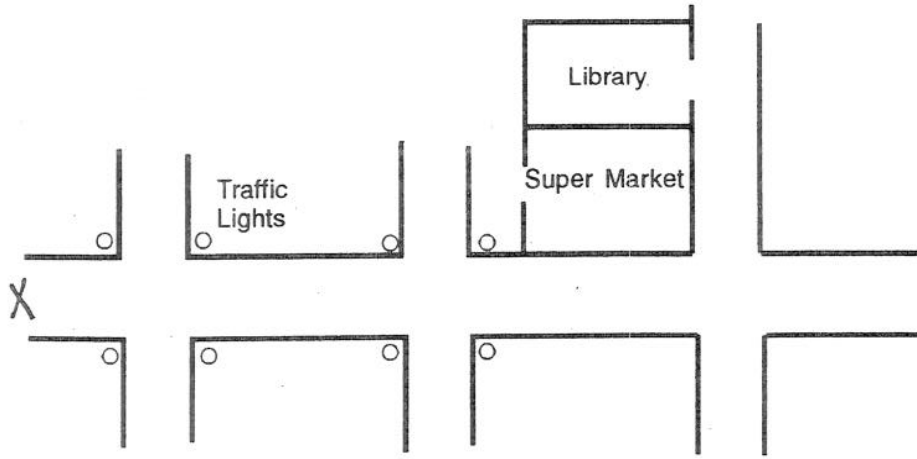
A: kyā āp batā sakte haī kē ḍāk khāna kahā hai?

ا: کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ ڈاک خانہ کہاں ہے؟



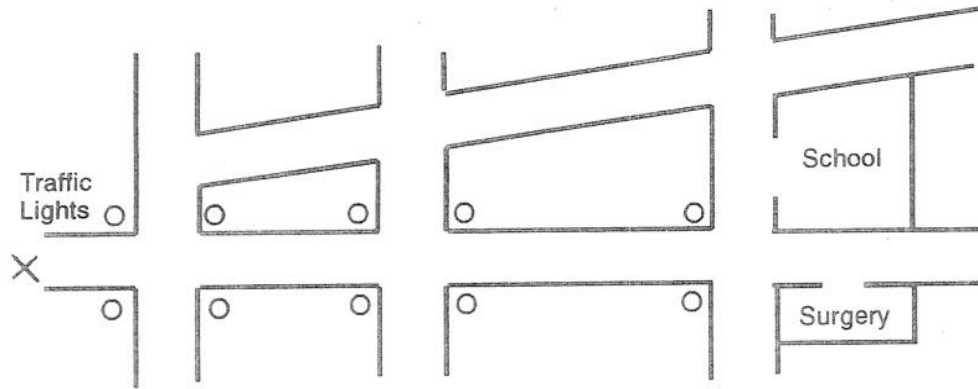
A. kyā āp batā sakte hāi kē lāibrerī kahā hai?

۱: کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ لائبریری کہاں ہے؟



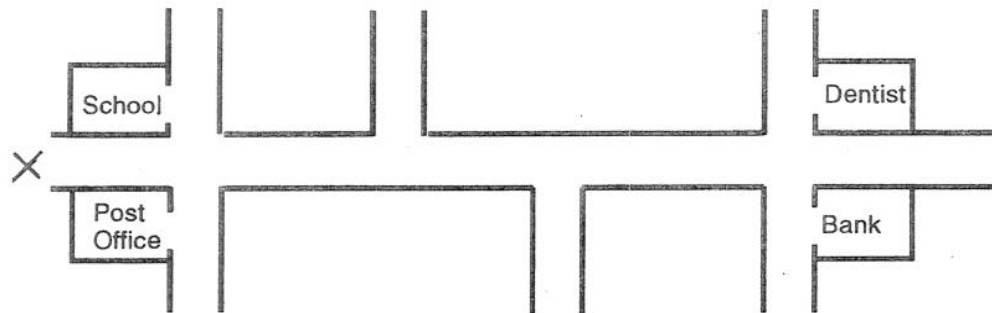
A. kyā āp batā sakte hāi kē iskūl kahā hai?

۱: کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ اسکول کہاں ہے؟



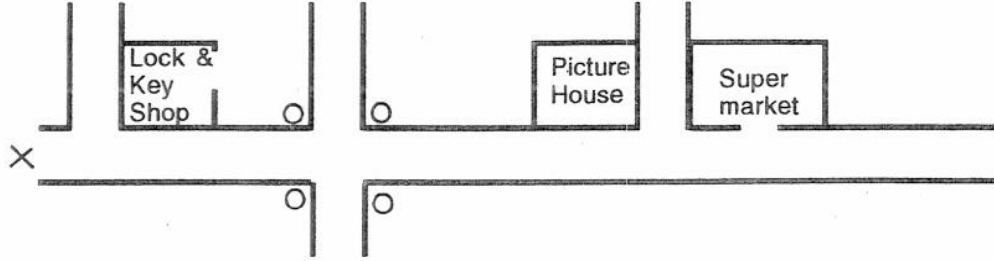
A. kyā āp batā sakte hāi kē baīk kahā hai?

۱: کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ بینک کہاں ہے؟



A. kyā āp batā sakte haī kē supar mārket kahā hai?

ا: کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ سپر مارکیٹ کہاں ہے؟



Øvelse 2: Lytteprøve

Hør på dialogen og svar på spørgsmålene

(جوابات کا کاغذ صفحہ ۳ سے پڑھنا پڑے گا۔)

| | | |
|----------------|-------------------------------|---|
| مسافر | musāfir <i>m.</i> | reisende |
| میں نے جانا ہے | maī ne jānā hai | = <i>mujhe jānā hai</i> (ustandard urdu) |
| گلبرگ | Gulbarg <i>m.</i> | Gulberg, en bydel i Lahore |
| بتا دینا | batā denā <i>v.t.</i> | å fortelle |
| بائیں ہاتھ | bāē hāth <i>adv.</i> | til venstre |
| دائیں ہاتھ | dāē hāth <i>adv.</i> | til høyre |
| سیدھا | sīdhā <i>adv.</i> | rett fram (panjabi-influert variantform av <i>sīdhe</i>) |
| بتی والا چوک | battī vālā cauk <i>m.</i> | veikryss der det står et trafikklys |
| پل | pul <i>m.</i> | bro |
| X کے نیچے سے | X ke nīce se <i>cpd. ppn.</i> | inn under X og videre |
| نکلنا | nikalnā <i>v.i.</i> | å komme ut |
| تھوڑی دیر بعد | thoṛī der bād | etter en stund, litt senere |
| گول چکر | gol cakkar <i>m.</i> | rundkjøring |
| گلی | galī <i>f.</i> | smal gate, smug |
| رکنا | rukna <i>v.i.</i> | å stoppe, stanse |
| رک جانا | ruk jānā <i>v.i.</i> | å stoppe, stanse |

-
- سوال : ۱ - مسافر کہاں جانا چاہتا ہے ؟
- ۲ - بتی والے چوک سے کس طرف جانا ہے ؟
- ۳ - گول چکر سے کس طرف مڑنا ہے ؟
- ۴ - مکان کون سی گلی میں ہے ؟